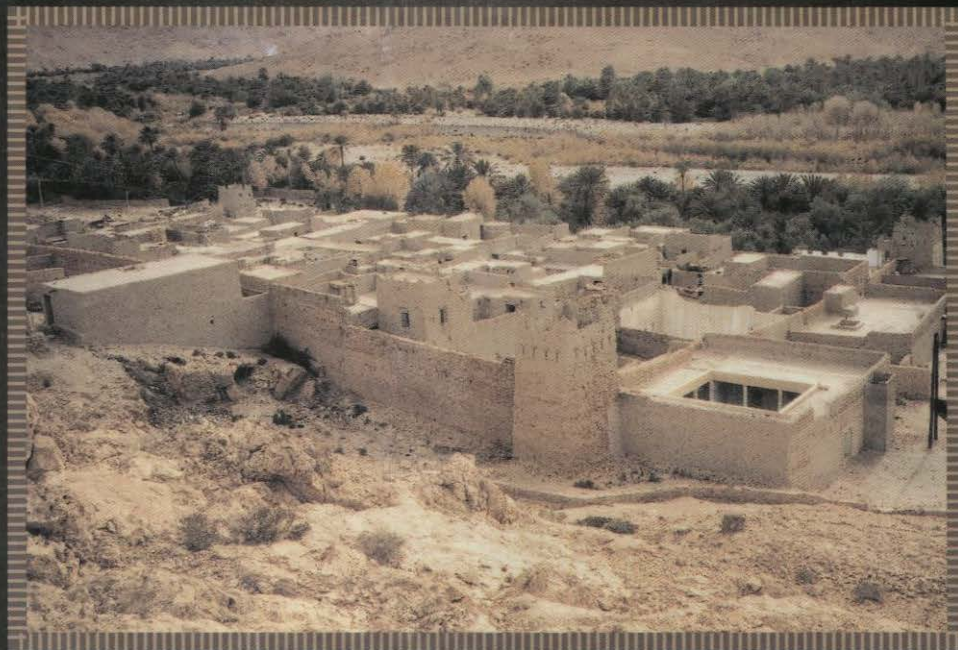


HISTORICAL DICTIONARY
of the



(Imazighen)
Berbers

HSAIN ILAHIANE

Historical Dictionary of the Berbers (Imazighen)

Hsain Ilahiane

*Historical Dictionaries of
Peoples and Cultures, No. 5*



The Scarecrow Press, Inc.
Lanham, Maryland • Toronto • Oxford
2006

SCARECROW PRESS, INC.

Published in the United States of America
by Scarecrow Press, Inc.
A wholly owned subsidiary of
The Rowman & Littlefield Publishing Group, Inc.
4501 Forbes Boulevard, Suite 200, Lanham, Maryland 20706
www.scarecrowpress.com

PO Box 317
Oxford
OX2 9RU, UK

Copyright © 2006 by Hsain Ilahiane

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of the publisher.

British Library Cataloguing in Publication Information Available

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Ilahiane, Hsain.
Historical dictionary of the Berbers (Imazighen) / Hsain Ilahiane.
p. cm. — (Historical dictionaries of peoples and cultures ; no. 5)
Includes bibliographical references.
ISBN-13: 978-0-8108-5452-9 (hardcover : alk. paper)
ISBN-10: 0-8108-5452-X (hardcover : alk. paper)
1. Berbers—Dictionaries. I. Title. II. Series: Historical dictionaries of peoples and cultures ; no. 5.

DT193.5.B45I447 2006
961'.004933003—dc22

2006005071

™ The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI/NISO Z39.48-1992.
Manufactured in the United States of America.

DT 761.004933
193.5 ~~912~~
B45
144
2006

7AS

~~AFI-HE~~

Contents

To my wife and liver, Ann.

My identity, my culture, is not an administrative file
that the authority legitimizes and draws up, opens, and closes
at its convenience and with which I must comply.
Culture is the daily construction of a free society.
—Kateb Yacine (1929–1989)

Foreword	ix
Introduction	xii
Author's Note	xiii
Table of Abbreviations and Symbols	xv
Chronology	xvii
Introduction	xix
THE DICTIONARY	i
Appendix A: Ruling Chronologies of Berber Dynasties	151
Appendix B: Maps	159
Appendix C: Berber Alphabet	181
Bibliography	183
About the Author	319

Contents

Editor's Foreword

Editor's Foreword	<i>Jon Woronoff</i>	ix
Acknowledgments		xi
Reader's Note		xiii
List of Acronyms and Abbreviations		xv
Chronology		xvii
Introduction		xxix
THE DICTIONARY		1
Appendix A: Ruling Chronologies of Berber Dynasties		151
Appendix B: Maps		159
Appendix C: Berber Alphabet		181
Bibliography		183
About the Author		319

ⵜⴰⴳⴷⵓⴷⴰ ⵜⴰⵎⴰⵔⵜ
Alphabet Tifinaghe-Ircam

(tableau officiel de l'alphabet tifinaghe tel qu'il est réalisé par le Centre d'Aménagement Linguistique (CAL) et consacré par l'IRCAM)

	TIFINAGHE	Correspondance latine	Correspondance arabe
1	ⴰ	b	ب
2	ⴱ	m	م
3	ⴲ	f	ف
4	ⴳ	t	ت
5	ⴴ	d	د
6	ⴵ	l	ط
7	ⴶ	d	ض
8	ⴷ	s	س
9	ⴸ	z	ز
10	ⴹ	s	ص
11	ⴺ	z	ژ
12	ⴻ	n	ن
13	ⴼ	l	ل
14	ⴽ	r	ر
15	ⴾ	r	ر
16	ⴿ	c	ش
17	ⵀ	j	ج
18	ⵁ	k	ك
19	ⵂ	k°	ك°
20	ⵃ	g	گ
21	ⵄ	g°	گ°
22	ⵅ	x	خ
23	ⵆ	q	ق
24	ⵇ	γ	غ
25	ⵈ	h	ح
26	ⵉ	e	ع
27	ⵊ	h	ه
28	ⵋ	y	ي
29	ⵌ	w	و
30	ⵍ	a	ا
31	ⵎ	i	ي
32	ⵏ	u	و
33	ⵐ	e	

Bibliography

CONTENTS

I. Introduction	184
II. General	184
A. Bibliographies	184
B. Biographies	187
C. Classic Manuscripts, Translations, and Critical Commentary	189
D. Edited Collections	191
E. Dictionaries	192
F. Travel	194
III. History	198
A. General	198
B. Early	202
1. Algeria and Tunisia	202
2. Libya	204
3. Mali and Niger	206
4. Mauritania	208
5. Morocco	208
C. Precolonial Islamic Period	210
1. Morocco	210
2. Niger	218
3. Tunisia and Algeria	219
D. Colonial	223
1. Algeria	223
2. Libya	224
3. Mali and Niger	226
4. Mauritania	226
5. Morocco	227
6. Tunisia	231
E. Modern	232
1. Algeria	232
2. Mauritania	234

- 3. Morocco 234
- 4. Tunisia 236
- IV. Ethnology 236
 - A. Algeria 236
 - B. Libya 243
 - C. Morocco 244
 - D. Tunisia 256
 - E. Tuareg (Southern Algeria, Burkina Faso, Mali, and Niger) 258
- V. Language and Literature 267
- VI. Gender Studies 298
- VII. Religion 301
 - A. Ibadhism (Algeria, Libya, and Tunisia) 301
 - B. Judaic Studies 303
 - C. Morocco 306
- VIII. Politics 308
 - A. Mali and Niger 308
 - B. Morocco 309
- IX. Human Rights and Law 311
- X. Websites 316

I. INTRODUCTION

Although the Berbers constitute no independent state to write or encourage the study of Berber history and society and despite the fact that their history has always been written by the victors, there is an extensive set of works on the Berbers in Western and Middle Eastern languages. Most of these works, however, are in Arabic, French, and Spanish. This bibliography of key reference works is divided into a number of sections. To conserve space, I have attempted to minimize duplications even when a reference clearly would fit into more than one section, area, or historical period. Therefore, readers will on occasion consult more than one section or area to locate relevant references for a given theme.

II. GENERAL

A. Bibliographies

- Adam, André. *Bibliographie critique de sociologie, d'ethnologie et de géographie humaine du Maroc*. Algiers: CNRS, 1972.
- Albertini, Eugène. *L'Afrique du Nord française dans l'histoire*. Lyon: Archat, 1937.

- Arnáiz, Dora Bacaicoa. *Bibliografía Marroquí 1958*. Tetuán: Editorial Cremaades, 1958.
- Attal, Robert. *Les Juifs d'Afrique du Nord: Bibliographie*. Jerusalem: Ben Zvi Institute, 1973.
- AWAL, *Cahiers d'études berbères*, 21 vols. to date (1985–). Paris: Centre national du Livre et du Fonds d'action sociale.
- Bauer y Landauer, Ignacio. *Apuntes para una bibliografía de Marruecos*. Madrid: Editorial Ibero-Africano-Americana, 1922.
- Bougchiche, Lamara. *Langues et littératures berbères des origines à nos jours. Bibliographie internationale de plus de 6000 références, de 2300 auteurs*. Paris: Ibis Press, 1997.
- Brenier-Strine, Claude. *Bibliographie allant jusqu'en 1994*. Tours: Publications de L'IRENAM, 1996.
- Calderini, Simonetta, Delia Cortese, and James L. A. Webb Jr. *Mauritania*. World Bibliographical Series, no. 141. Oxford: Clio Press, 1992.
- Cenival, Pierre de. *Bibliographie Marocaine*. Paris: Larose, 1937.
- Centre de Recherche Berbère. *Bibliographie Berbère* (online). Paris: Institut National des Langues et Civilisations Orientales. <http://194.167.236.5/pub/enseignements/langues/afrique/berbere/index.html>
- . *Encyclopédie Berbère*. Institut National des Langues et Civilisations Orientales. Vols. 1–27. Aix-en-Provence: Edisud Editions, 1984–2005.
- . *Hommes et Femmes de Kabylie: Dictionnaire biographique, historique et culturel*. Sous la direction de Salem Chaker. Institut National des Langues et Civilisations Orientales. Vol. 1. Aix-en-Provence: Ina-Yas/Edisud Editions, 2001.
- Chaker, Salem. *Une décennie d'études berbères (1980–1990): Bibliographie critique*. Algiers: Bouchene, 1991.
- Chaker, Salem, and Abdellah Bounfour. *Langues et littératures Berbères: Chronique des études berbères XII (1992–1993)*. Paris: Institut National des Langues et Civilisations Orientales, 1994.
- . *Langues et littératures Berbères: Chronique des études berbères XII (1994–1995)*. Paris: L'Harmattan, 1996.
- Creswell, K. A. C. *A Bibliography of Muslim Architecture in North Africa (Excluding Egypt)*. Supplement to *Hespéris*, vol. 41. Paris: Larose, 1954.
- Fondation du Roi Abdul-Aziz. *L'Amazigh: Langue, culture et histoire*. Casablanca: Fondation du Roi Abdul-Aziz, 2003.
- . *Le Rif face aux visées coloniales (1921–1927)*. Casablanca: Fondation du Roi Abdul-Aziz, 2003.
- . *Débuts de l'écriture au Maghreb*. Casablanca: Fondation du Roi Abdul-Aziz, 2004.
- . *Fihras al-makhtutat al-'arabiyya wa al-amazighiyya*. 2 vols. Mohamadia: matba'at Fedala, 2005.
- Galand, Lionel. *Langues et littératures berbères. Vingt cinq ans d'études. Chronique de l'Annuaire de l'Afrique du Nord*. Paris: CNRS, 1979.